

Языковые самородки

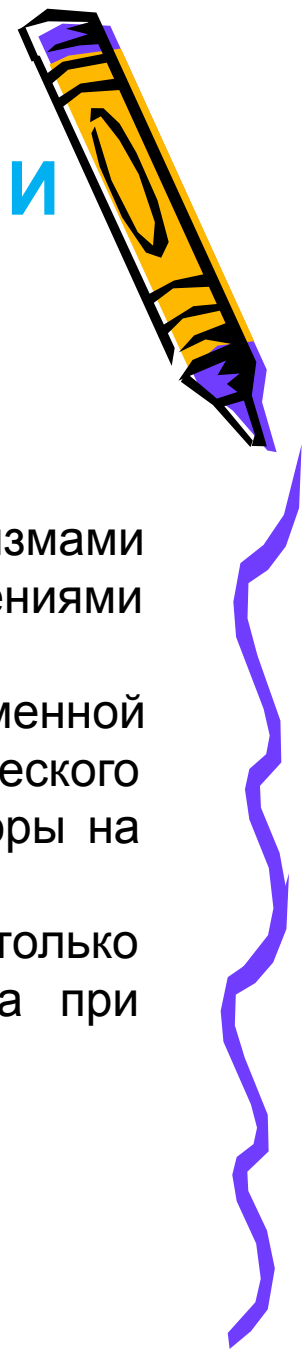


Фразеологизмы: происхождение и современное значение

Автор проекта:
Плива Алиса
МОУ-лицей №17



ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ – УДИВИТЕЛЬНЫЕ И СЛОЖНЫЕ ЯВЛЕНИЯ ЯЗЫКА.



Ознакомление младших школьников с фразеологизмами происходит практическим путём в процессе работы над упражнениями и текстами на уроках русского языка и литературного чтения.

Ведь мы не всегда умеем использовать их в устной и письменной речи, можем испытывать трудности в понимании лексического значения фразеологизмов, а также в конструировании без опоры на наглядность.

Именно поэтому необходимо обучать нас не только правильному, но и целесообразному выбору средств языка при построении собственных высказываний.

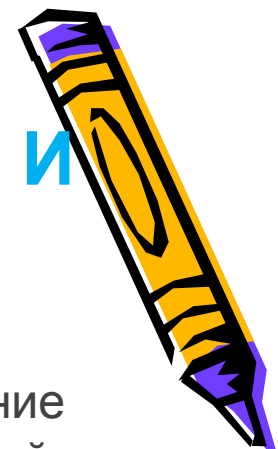


ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ – УДИВИТЕЛЬНЫЕ И СЛОЖНЫЕ ЯВЛЕНИЯ ЯЗЫКА.

Вся работа должна быть направлена не только на усвоение определённых знаний, но и на развитие языкового чувства детей, языковой интуиции, на накопление нами положительного речевого опыта.

Достижению этих целей и будет способствовать, в частности, работа с фразеологическими оборотами, введение их в словарный запас ребёнка. Кроме того, работа над развитием ясной, правильной, выразительной речи одновременно развивает у школьников мышление, поднимает его на качественно новый уровень.

Работа над устойчивыми сочетаниями языка способствует формированию умения обобщать и формировать понятия.



ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ – УДИВИТЕЛЬНЫЕ И СЛОЖНЫЕ ЯВЛЕНИЯ ЯЗЫКА.



Кроме того, работа с фразеологизмами полезна в **воспитательных целях.**

Фразеологизмы отражают жизнь нашего народа с очень древних времён, в них выражен дух народа, его история, обычаи.

Толкование фразеологизмов, взятых из Библии, басен, мифологии, которые в свою очередь заключают в себе мудрость народов, непосредственным образом оказывает нравственное влияние на детей младшего школьного возраста.



ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ – УДИВИТЕЛЬНЫЕ И СЛОЖНЫЕ ЯВЛЕНИЯ ЯЗЫКА

Цель проектной работы:

Практическая: исследовать источники происхождения фразеологизмов, их современное значение и использование в современном русском языке.

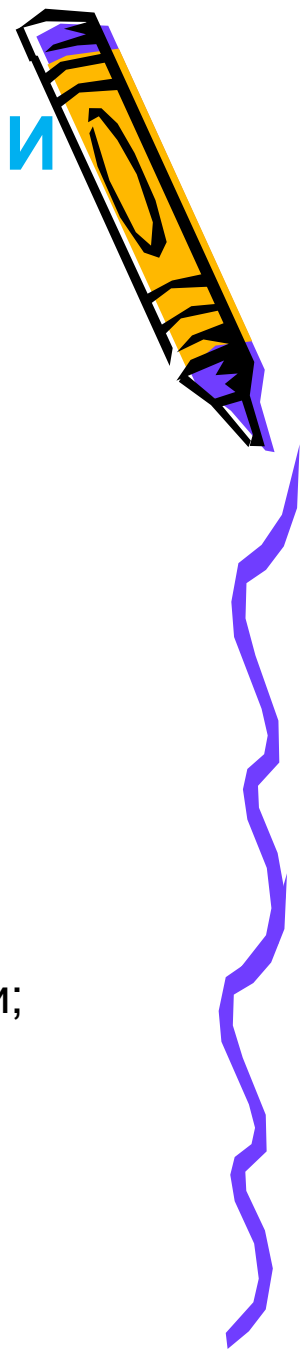
Педагогическая: повысить интерес к изучению русского языка.

Практические задачи проекта:

- закрепить знания по фразеологии;
- формировать умение правильно использовать в речи фразеологизмы.



ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ – УДИВИТЕЛЬНЫЕ И СЛОЖНЫЕ ЯВЛЕНИЯ ЯЗЫКА.



Реализация поставленной педагогической цели предполагает выполнение следующих **методических задач**:

- развитие кругозора;
- воспитание языковой культуры;
- обогащение лексического запаса;
- развитие информационной компетенции;
- развитие коммуникативной компетенции;
- формирование компетентности в сфере самостоятельной познавательной деятельности;
- совершенствование навыков исследовательской деятельности;
- приобретение навыков самостоятельной работы с небольшим объёмом информации.



ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ – УДИВИТЕЛЬНЫЕ И СЛОЖНЫЕ ЯВЛЕНИЯ ЯЗЫКА.

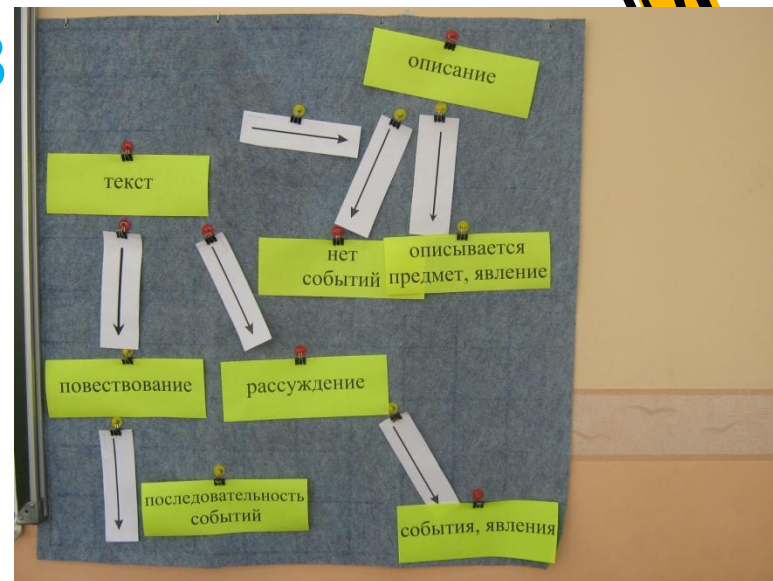


На рассмотрение выносятся следующие **проблемные вопросы**:

- ❖ выявить отличия фразеологизмов от свободных сочетаний слов;
- ❖ определить источники происхождения фразеологизмов;
- ❖ выявить мотивы создания того или иного устойчивого оборота, определить его первоначальный смысл и сравнить со значением в современном русском языке.



ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ – УДИВИТЕЛЬНЫЕ И СЛОЖНЫЕ ЯВЛЕНИЯ ЯЗ



Актуальность исследования.

Данный исследовательский проект помогает преодолеть трудности в плане понимания образного характера фразеологизмов, которые зачастую возникают при изучении данной темы. Кроме того, данная работа нацелена на развитие творческих способностей учащихся, обогащение их лексического запаса, воспитание языковой культуры.



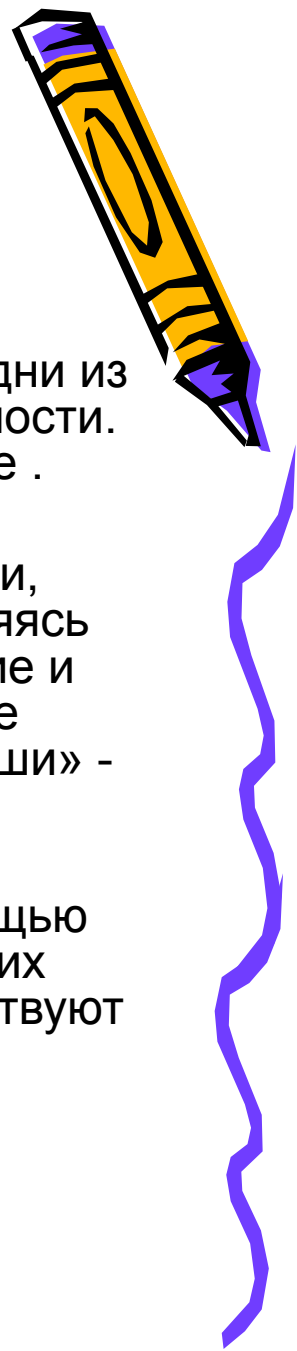
ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ – УДИВИТЕЛЬНЫЕ И СЛОЖНЫЕ ЯВЛЕНИЯ ЯЗЫКА.

Этапы работы:

- ❖ формирование темы исследования;
- ❖ определение цели исследования,
- ❖ проблемных вопросов;
- ❖ сбор материала для проведения исследования;
- ❖ подготовка презентации;
- ❖ защита проекта;
- ❖ коллективное обсуждение, результаты оценки.



Фразеологизмы – удивительные и сложные явления языка.



Слова, соединяясь друг с другом, образуют словосочетания. Одни из них свободные, они образуются нами в речи по мере надобности. Каждое слово в них сохраняет самостоятельное значение .

Но есть словосочетания, которые называются несвободными, связанными, или фразеологическими. В них слова, соединяясь вместе, теряют свое индивидуальное лексическое значение и образуют новое смысловое целое, которое по семантике приравнивается к отдельному слову, например: «бить баклуши» - бездельничать, «с минуты на минуту» - скоро.

Такие готовые комбинации слов, словесные формулы, с помощью которых человек может коротко и понятно для окружающих выразить свое отношение к происходящим событиям, существуют в любом языке.





Устойчивые сочетания слов изучает лингвистическая дисциплина - **фразеоло́гия** (от **греч.** φράσις — «оборот речи» и λόγος — «учение»). Фразеология как раздел науки о языке имеет еще много неисследованных областей.

Устойчивые сочетания слов изучает лингвистическая дисциплина - **фразеоло́гия** (от **греч.** φράσις — «оборот речи» и λόγος — «учение»).

Фразеология как раздел науки о языке имеет еще много неисследованных областей.

Изучению некоторых вопросов фразеологии, в частности, классификации, происхождению и значению в современном русском языке и посвящена данная работа.



Сравнение фразеологизма и свободного сочетания слов



Фразеологизмы

Кормить завтраками
учителя
(обещать и не выполнять)

Считать ворон
(бездельничать)



Сочетания слов

Вкусными
завтраками
Кормила Катю
Считал деньги
Считал быстро
Считал в магазине



Каковы источники происхождения фразеологизмов?

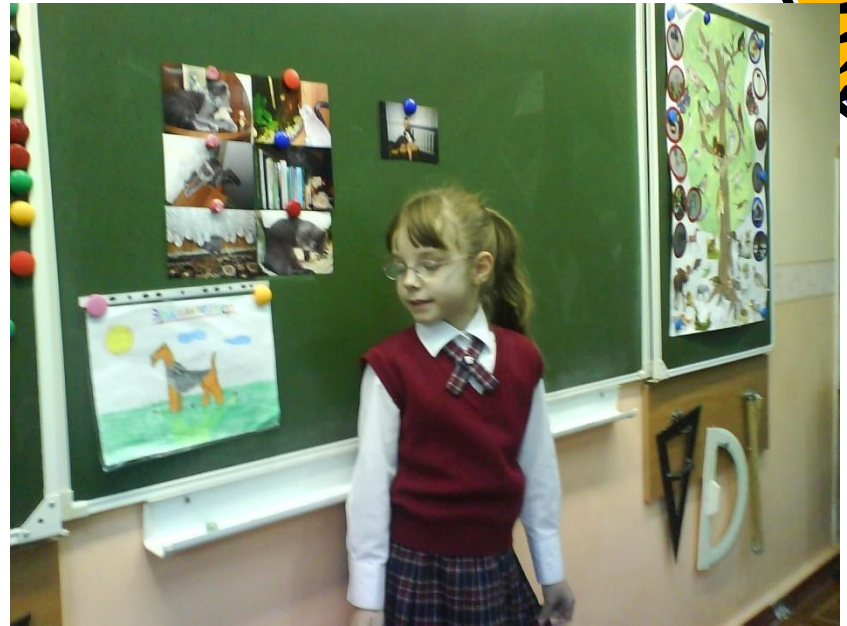


Фразеологизмы являются украшением любого языка, но до наших дней некоторые из них дошли из столь далекого прошлого, что значение отдельных слов оказалось утеряно, а смысл, который мы в них вкладываем, часто оказывается противоположным изначальному.

С другой стороны, ряд известнейших фразеологизмов имеет реального автора.



Происхождение фразеологизмов



Давайте заглянем в прошлое: проследим, каковы мотивы создания того или иного устойчивого оборота, каков был его первоначальный смысл.

Подобно пословицам, поговоркам, фразеологические единицы отражают реалии быта русского народа, обычаи, традиции, работу, мышление наших предков, историю страны.



Источники фразеологизмов

- исконно русские обороты, наблюдения человека за природными явлениями, ремесла;
- библейские предания, церковнославянский язык;
- античная мифология (авгиевы конюшни, ахиллесова пята, дамоклов меч, прометеев огонь, танталовы муки).
- обороты из произведений писателей, песен, сказок;
- заимствованные обороты из других языков.



Рассмотрим исконно русские обороты. Таковы *водой не разольешь* - "очень дружны", *медвежья услуга* - "неумелая услуга, плохая помощь", *лезть на рожон* - "предпринимать что-то рискованное, заведомо обреченное на неудачу", *семи пядей во лбу* - "очень умный". Источником фразеологизмов является и профессиональная речь (*точить лясы, бить баклуши, без сучка и задоринки, снять стружку, сесть на мель, играть первую скрипку*). Некоторые фразеологизмы пришли из диалектов и связаны с трудом крестьянства (*поворачивать оглобли, из кулька в рогожку, на воде вилами написано*).





- В двух известных идиомах упоминается **нос**. Любопытно происхождение выражения **зарубить на носу** (хорошо запомнить). Носом в старину называли памятную дощечку, бирку, которую носили с собой (тем самым *нос* – от глагола *носить*) неграмотные люди, делая на ней различные заметки, зарубки.

А вот в выражении **остаться с носом**, нос имеет совсем другое значение – от слова *ноша, нести*. Человек оставался с *носом*, если его подношение (как правило, взятка) не было принято.

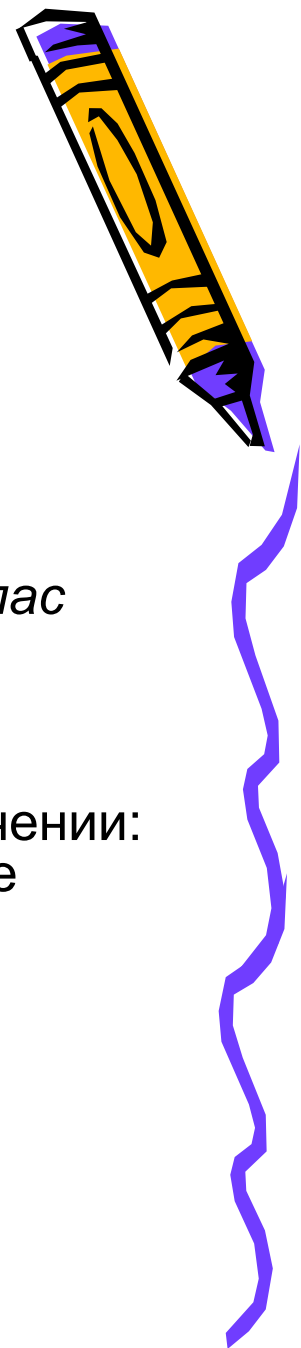
- **На воре шапка горит**. Происходит это выражение от старинного анекдота. Искали однажды вора, не смогли найти и обратились к мудрецу. Тот повёл потерпевших на базар, где обычно все собирались, и вдруг крикнул в толпу: «на воре шапка горит!» Один человек невольно схватился за голову. Он- то и оказался вором. С тех пор так и говорят о человеке, который невольно выдаёт себя нечаянным словом или поступком.



Библейские предания, церковнославянский язык

Из библейских преданий происходят выражения
*святая святых, исчадие ада, по образу и подобию, глас
вопящего в пустыне, земля обетованная*

Соль земли - выражение из Евангелия, слова Иисусова
ученикам: «**Вы — соль земли**». Употребляется в значении:
самая суть, душа народа; сильные, добрые, надежные
люди, любящие свой народ и свою землю.



Античная мифология



Значительное число фразеологизмов заимствовано из древнегреческой мифологии. С греческими мифами связаны, например, следующие выражения:

Ящик Пандоры. Иносказательно - "источник несчастий, неприятностей". Фразеологизм связан с мифом о Пандоре, получившей от бога Зевса закрытый ящик, наполненный всеми земными бедствиями и несчастьями. Любопытная Пандора открыла ящик, и оттуда вылетели человеческие несчастья.



Обороты из произведений писателей, песен, сказок



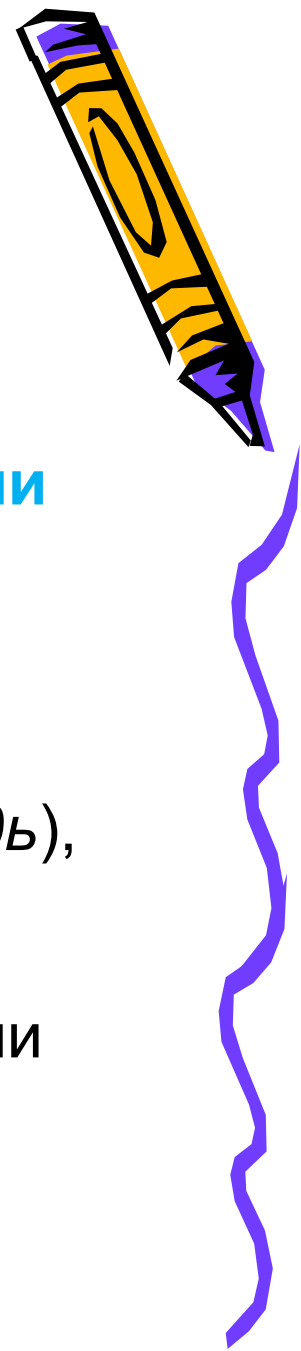
Счастливые часов не наблюдают (А. Грибоедов); *дела давно минувших дней* (А. Пушкин); *а ларчик просто открывался* (И. Крылов); *рыцарь на час* (Н. Некрасов); *человек в футляре* (А. Чехов); *Человек — это звучит гордо!* (М. Горький)

Такие устойчивые выражения из художественной литературы и публицистики обычно называют крылатыми выражениями.

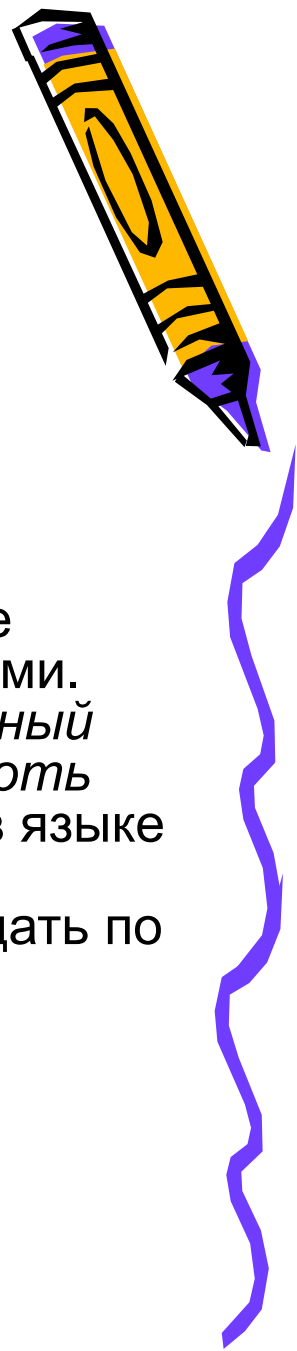


Заимствованные обороты из других языков

Фразеологизмы, заимствованные из западноевропейских языков, включают в себя древнейшие заимствования из **латинского или древнегреческого языков** (например, из латинского: *терра инкогнита* - "нечто неведомое", буквально - "неведомая земля"). Более поздними являются заимствования из **французского** (*иметь зуб против кого-нибудь*), немецкого (*разбить наголову*), **английского** (*синий чулок* - "о женщине, утратившей женственность, занимающейся только учеными делами") языков.



Фразеологизмы- синонимы



В русском языке одно и то же значение можно выразить не только разными словами, но и разными фразеологизмами. Например: "опытный человек" - *тертый калач, стреляный воробей*; "темно" - *ни зги не видно, тьма кромешная, хоть глаз коли (выколи)*. Такие фразеологизмы составляют в языке синонимический ряд. Фразеологизмы-синонимы могут различаться оттенками значений или полностью совпадать по значению.



Фразеологизмы, имеющие близкое значение



с гулькин нос

малго

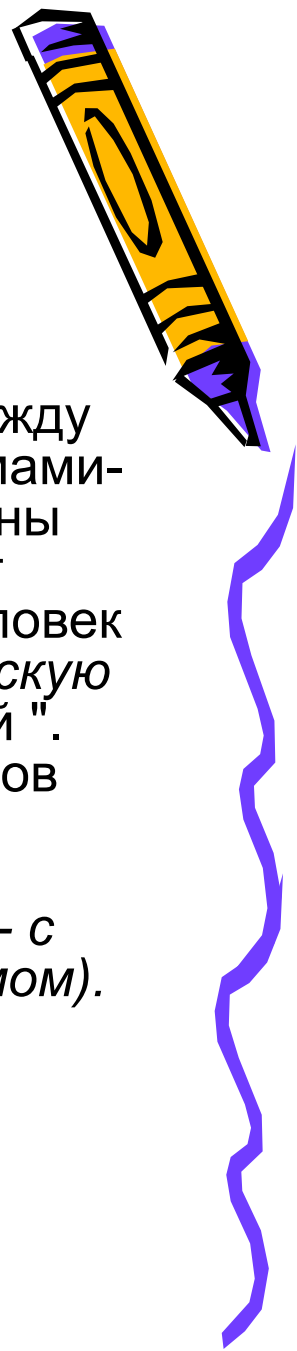
кот наплакал

воробью по колено



Фразеологизмы- антонимы

Между фразеологизмами русского языка, как и между словами, бывают отношения антонимии. Фразеологизмами-антонимами называются такие, которые противоположны по значению. Фразеологизмы-антонимы характеризуют явление с одной стороны, но противоположны. Так, человек может быть определен по его росту; *с версту коломенскую* - "очень высокий" - *от земли не видать* - "очень низкий". Фразеологизмы-антонимы могут состоять из разных слов (*возносить до небес* - *втаптывать в грязь, ни зги не видно* - *хоть иголки собирай*) или иметь некоторые одинаковые слова в своем составе (*с легким сердцем* - *с тяжелым сердцем, жить своим умом* - *жить чужим умом*).



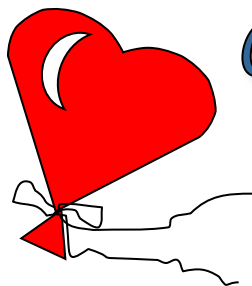
Фразеологизмы с противоположным значением

Заваривать кашу – *расхлёбывать кашу*

Засучив рукава – *спустя рукава*

За тридевять земель – *рукой подать*

С лёгким сердцем – *с тяжёлым сердцем*



Жить своим умом –

жить чужим умом



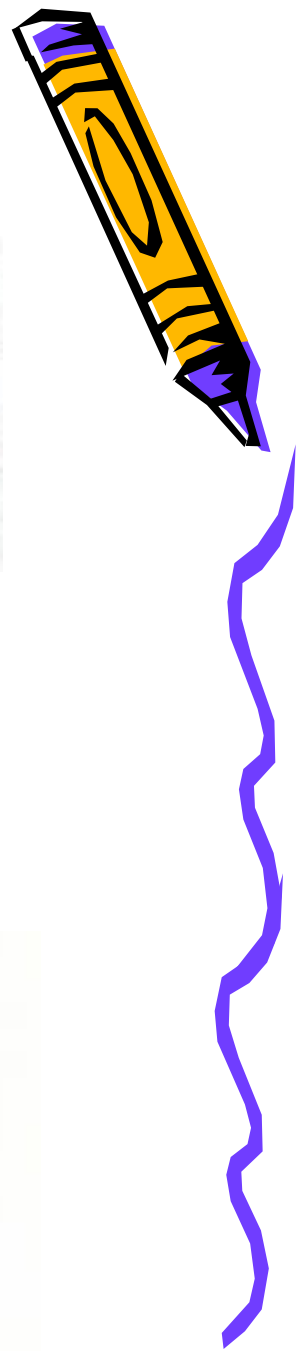
Бабушка так вкусно готовит блинчики,
просто

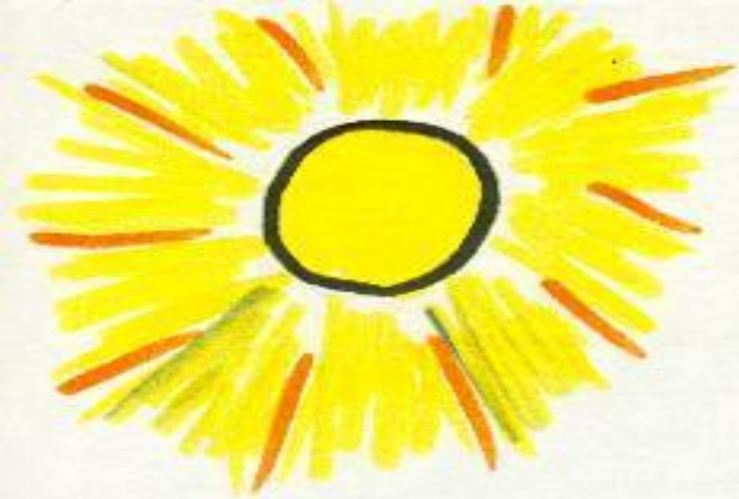
пальчики оближешь



Если не исправим двойки по
математике, родители нам покажут,

где раки зимуют





считать ворон

На краю

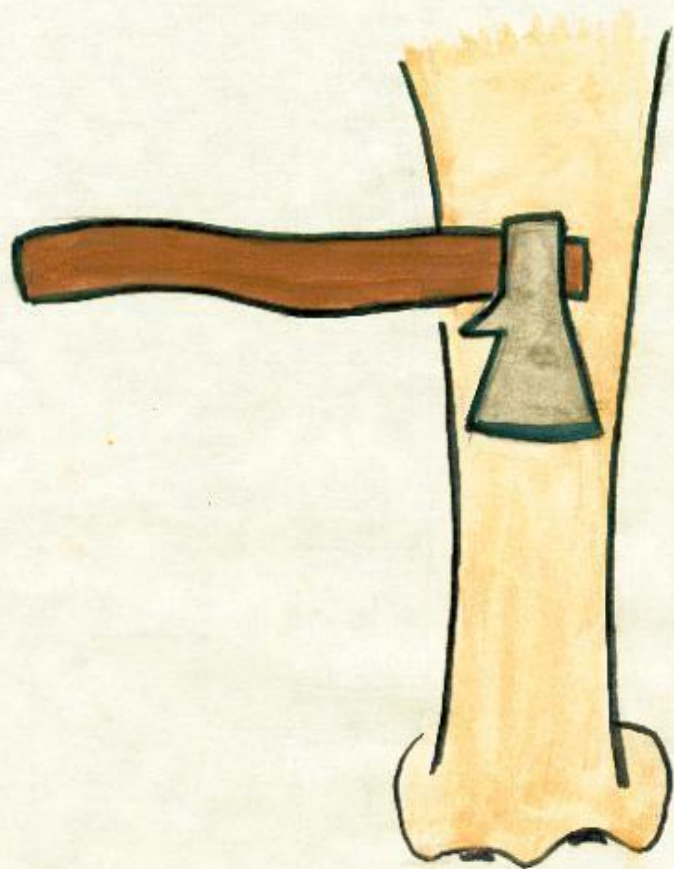
Земли



КОТ НАПЛАКАЛ



заруби себе



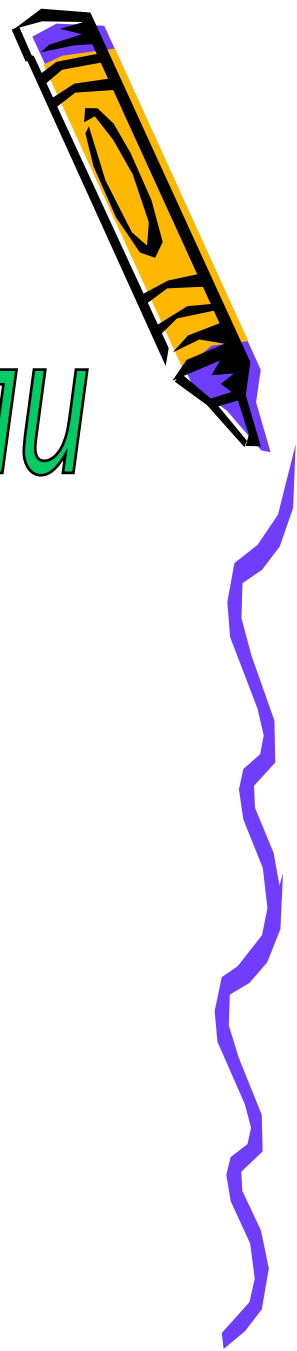
на носу



только

пятки

засверкали



Литература

1. Александрович Н.Ф. Занимательная грамматика. Минск, 1965.
2. Арсентьева Е.Ф. Фразеология и фразеография в сопоставительном аспекте (на материале русского и английского языков). Казань, 2006
3. Вартаньян Э.А. Путешествие в слово. М., 1987.
4. Валгина Н.С., Розенталь Д.Э., Фомина М.И. Современный русский язык. 6-е изд. М., 2002
5. Кохтлев Н.Н., Розенталь Д.Э. Русская фразеология. М, 1990.
6. Мокиенко В.М. В глубь поговорки. М., 1975.
7. Мокиенко В.М. Славянская фразеология. 2-е изд., исп. и доп. М., 1989
8. Телия В.Н. Русская фразеология: Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. М., 1996
9. Шанский Н.М. В мире слов. М., 1985.





**Спасибо
за внимание!...**

